



# カージナルテトラ

Cardinal tetra

名前	カージナルテトラ
学名	<i>Paracheirodon axelrodi</i> (Schultz, 1956)
原産地	南米 - オリノコ川上流、ネグロ川流域
体の特徴	青い光の帯と、体の下半分を染める赤い帯
最大全長	約3 cm (標準体長)

黒い水の川を泳ぐ、赤と青の小さな光。カージナルテトラは、南米の川で群れをつくる小さな魚です。写真で見る色は派手ですが、自然のすみかでは暗い水と木陰の中で、体の線が合図のように浮かびます。

A tiny red-and-blue light in dark Amazonian water. The cardinal tetra is a small schooling fish from South American rivers. Its colors may look vivid in a photograph, but in its home waters the shining stripe stands out like a signal under shade and tea-colored water.

## 赤い帯、青い光

Color written with light



英名の cardinal は、赤い衣をまとった枢機卿を思わせる色から広まった名前です。よく似たネオンテトラより、赤い帯が頭から尾の近くまで長く続くため、暗い水の中でも赤がはっきり目に残ります。

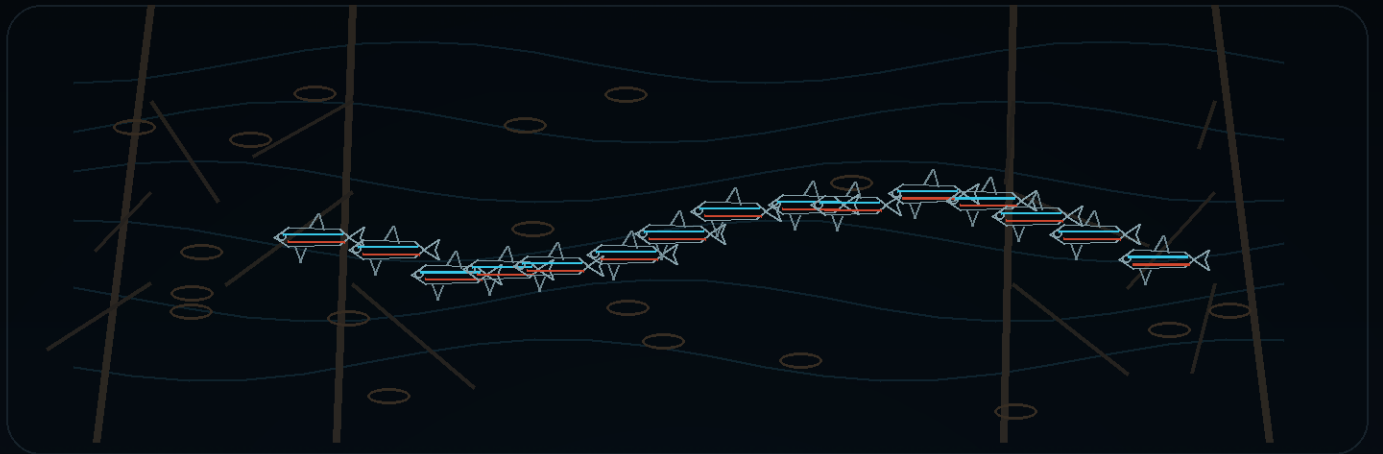
The name cardinal comes from the deep red that recalls a cardinal's robe. Compared with the similar neon tetra, its red band runs much farther along the body, so the red remains memorable even in dark water.

青い線は、ただ青い絵の具で塗られた色ではありません。皮膚の中の反射する細胞が光を返し、見る角度や明るさによって青から少し緑がかった光に見ることがあります。小さな体の中で、光そのものを使った色づくりが起きているのです。

The blue line is not simply a patch of blue pigment. Reflective cells in the skin send light back to our eyes, and the stripe can shift from blue to a greenish shine depending on angle and brightness. Inside this tiny body, color is made with light itself.

## 黒い水の森から

A river shaded by forest



原産地は、南米のオリノコ川上流と、アマゾン水系につながるネグロ川流域です。ネグロ川の水は落ち葉や木の成分で茶色く見え、底には枝や葉が積もります。明るい川というより、森の影を映す静かな水路に近い場所です。

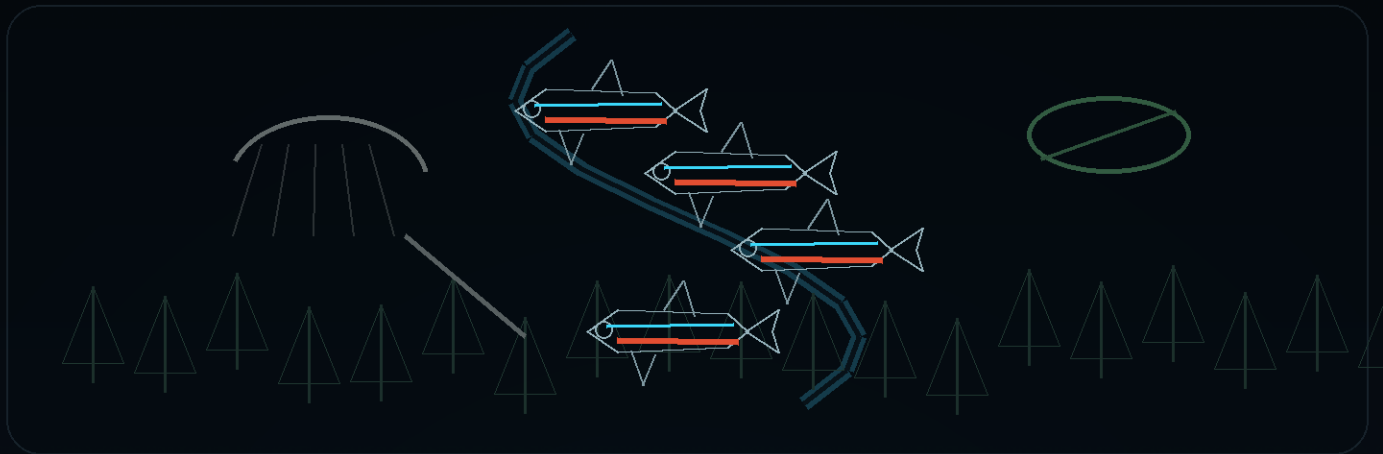
Its home range lies in the upper Orinoco and the Negro River basin connected to the Amazon system. The Negro's water looks tea-brown from leaves and wood, with branches and leaf litter resting below. It is less like a bright open river and more like a shaded channel carrying the forest's reflection.

雨の季節になると、川は森の足もとまで広がります。カージナルテトラは小さな流れと水に沈んだ森を行き来し、根や落ち葉のまわりにいる小さな生きものを食べます。泳ぐ場所は水の中ほどで、群れになって光の点を連ねるように動きます。

During the rainy season, the river spreads into the forest floor. Cardinal tetras move between small streams and flooded forest, feeding on tiny animals around roots and leaf litter. They swim in the middle layers of the water, moving together like a chain of small lights.

# 世界へ旅した小さな魚

A small fish in human culture



カージナルテトラは、食べる魚というより、見て楽しむ魚として世界中に知られています。1950年代に注目されてから、赤と青の体色、群れで泳ぐおだやかな姿が、多くの人に熱帯の川を思わせる存在になりました。

The cardinal tetra is known around the world not as a food fish, but as a fish people enjoy watching. Since it drew attention in the 1950s, its red-and-blue body and calm schooling movement have become a living reminder of tropical rivers.

リオ・ネグロ流域では、この魚を集めて運ぶ仕事が地域の暮らしと結びついてきました。Project Piaba は、魚をとる人びとの収入と森を残すことを同時に考える活動として知られています。小さな観賞魚の背景には、川、森、人の生活がつながる大きな物語があります。

In the Rio Negro region, collecting and transporting this fish has long been tied to local livelihoods. Project Piaba is known for linking income for fish collectors with the protection of forest habitat. Behind this small ornamental fish is a much larger story connecting rivers, forests, and people.